



动感·照明设计

光建筑生活

NO.66
11/12 2014



主题 | 商业照明 中国灯具特造设计交易展

特别报道 | 《照明设计》里昂灯光节及西班牙城市建筑照明考察

焦点 | 中国科举博物馆及文化配套设施一期照明设计

西河粮油博物馆及村民活动中心

g GERBER	
OG	01
E1	02
E0	03

LESS IS MORE

少即是多

The Gerber, Stuttgart

斯图加特 Gerber 商场

资料提供_Pfarré Lighting Design 摄影_Sander & Bastian 采编、翻译_张倩

LED环细节展示

Located in the city of Stuttgart, the Gerber is a 250 billion mixed-use with a high urban significance. To embrace retail, hospitality, living and working on a total superficie of 25.000 sqm was a great challenge for the city, the investors, and for the architects and designers. With over 86 shops, Gerber Mall now is one of the major shopping destinations in the capital of the federal state of Baden-Wuerttemberg.

位于斯图加特的 Gerber 购物中心是一座耗资 2500 亿的综合建筑物，它具有很高的城市意义。在 25000m² 的面积内集合零售、招待、起居和办公等空间，对于这座城市、投资者、建筑师和设计师来说都是一个巨大的挑战。内有超过 86 家店铺，Gerber 购物中心现在是巴登符腾堡联邦州首府的主要购物目的地之一。

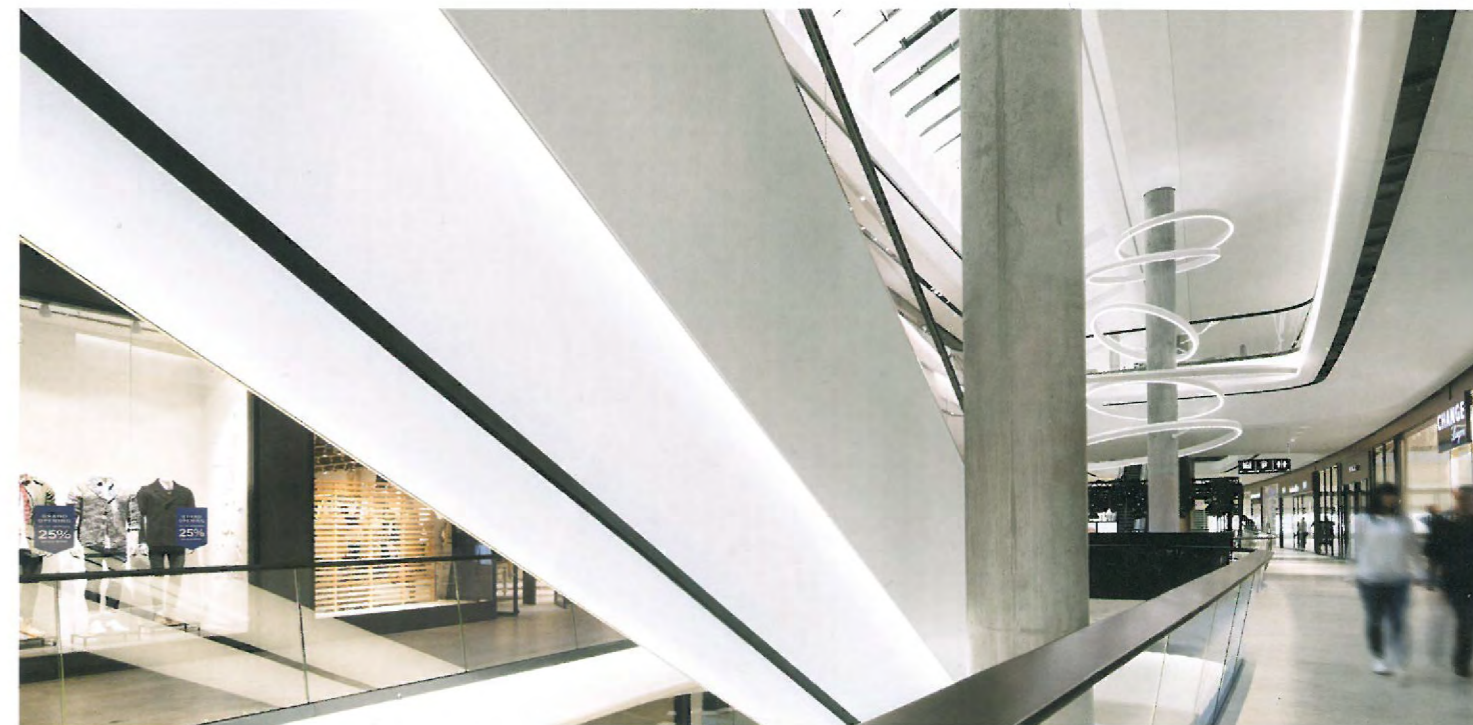


LED环是为此项目特别设计的，在地下室，LED环被整合进天花板。在其他入口处，LED环随意悬挂在高高的天花板上

购物中心共有三个入口位于两个水平线上，这反映出它复杂的城市位置和周围环境。所有入口均根据一个企业形象主题设计，并为此项目特意设计了31个LED环。在地下室，LED环被整合进天花板。在其他入口处，LED环随意悬挂在高高的天花板上。这些LED环的相似物，一个有10个环的“呼啦圈”，也是为特殊活动而备的唯一一个配有RGB系统的设

备，环形围绕一个中心柱，可以在下方的喷泉中看到其倒影，并向上延伸至三层购物楼层的高度。

在Gerber购物中心，轻盈、透明以及精致的极简主义为室内设计赋予了明智的基调，与照明设计保持一致。如何将一个1m高的天花板整体（里面包括交流电管道以及所有其他必需的技术设备）的视觉





黑色轨道和黑色电动扶梯扶手以及扶梯（周围空间内的关键照明对象）下方的分割缺口与商场外立面的暗灰色轮廓相呼应

重量最小化？方法是照亮大量天花板开口的白色侧面，无眩光，方便又精彩。

如何创造一种有活力、令人兴奋的空间体验？一个真正整洁的天花板，不会有许多技术细节出现在你眼前，和外观愚蠢的功能性出口？几乎所有的细节都被整合进一个嵌入式、亚光黑轨道系统：灯具（包括建筑照明和临时活动的轨道照明），交流电出口，洒水装置，扩音器，摄像头，安全照明等等。

黑色轨道和黑色电动扶梯扶手以及扶梯（周围空间内的关键照明对象）下方的分割缺口与商场外立面的暗灰色轮廓相呼应。所有这些都是一个精心设计的、生动的三维概念的结果，而且通过室内建筑师和照明设计师之间的紧密合作创造了强烈的对比。

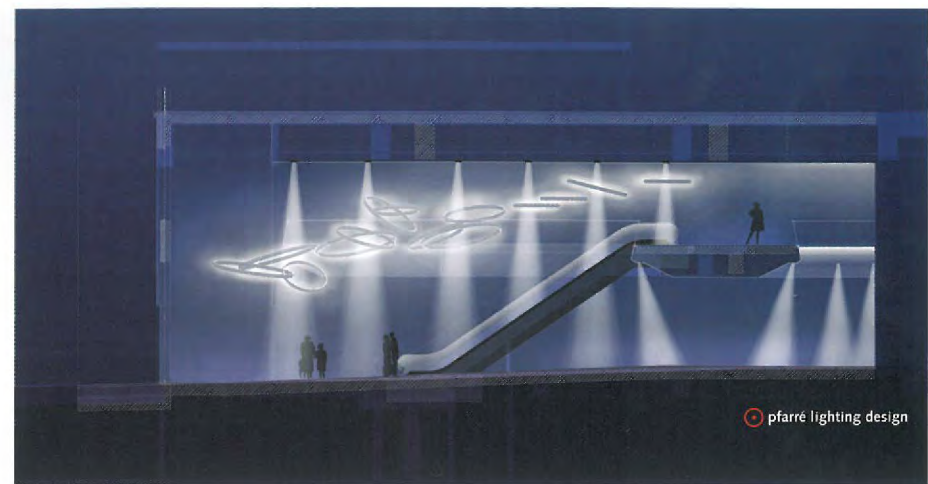
用干净、精心挑选的灯具来突出动态因素，包括线性和点光源。眩光少、蜂巢状的金属卤化聚光灯在公共空间内部加强和装点了步行路线，并与从各种



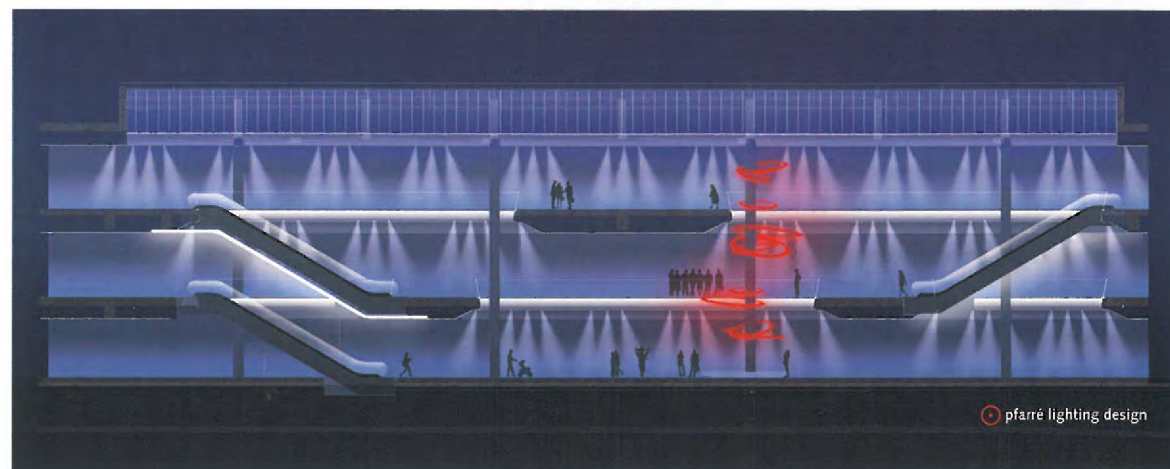
为了隐藏天窗框架，室内建筑师设计了一种白色格栅系统，在夜晚，蓝色LED灯带将天窗转化成一个神奇的发光体



剖面图



LED环设计示意图



十环LED“呼吸圈”设计示意图

店铺里散发出的环境光形成了一种舒适的对比。对所有不同空间进行单独设计没有意义——这里的解决方案是：少即是多。

在顶楼上方，一个巨大的天窗让日光得以照亮广阔

的空间。为了隐藏天窗框架，室内建筑师设计了一种白色挡板系统。在夜晚，一个蓝色LED灯带将天窗转化成一个神奇的发光体。

Gerber shopping center that located at Stuttgart is a comprehensive building, which costs \$ 250 billion and has a significant city meaning. The graceful, transparent and delicate minimalism of the center has given a sensible tone to the indoor design, which is in line with the lighting design. All entrances are designed according to a corporate design theme, and 31 LED rings are specially designed for this program. Almost all of the details have been integrated into an embedded, matt black track system: lighting (including architectural lighting and track lighting for temporary activities), AC outlet, sprinklers, loudspeakers, cameras, security lighting and so on. Less glare and honeycomb-like metal halide spotlights have strengthened and decorated walking routes of inner public spaces, which formed a comfortable contrast with the ambient light from kinds of stores. The separate design for different spaces is meaningless — the solution here is more with less.

シュトゥットガルトにあるGerberショッピングセンターは、2500億の資金を投下して建てられた総合的な建物であり、都市の施設として高い意義を持っています。このショッピングセンターでは、しなやか、透明かつ優雅なミニマリズムはインテリアデザインに適切な基調を与え、照明デザインと一致しています。全ての入口が同じテーマに基づいて設計され、さらに、31のLEDリングが特別に設計されています。ほとんど全ての細部が、照明器具（建築照明及び一時的な活動のためのレール照明を含む）、ACコンセント、散水装置、拡声器、カメラ、セキュリティ照明などを含むはめ込み式のマットブラックレールシステムに統合されています。ハニカム状を呈するグレアの少ない金属ハロゲン化物スポットライトが、公共空間内で歩行通路を強化・装飾し、様々な店舗から発した光と快適な対比となっています。各空間を個別に設計することは意味がなく、このソリューションは、少ないから多いということとなります。

项目团队：
 业主：Gerber GmbH & Co. KG
 建筑设计：Quartier "S" EPA Planungsgruppe & Bernd Albers KBK Architekten Belz/Lutz
 室内设计：Ippolito Fleitz Group GmbH
 照明设计：Pfarré Lighting Design
 规模：25,000 m²
 完工日期：2014年9月

슈투트가르트에 위치한 Gerber 쇼핑센터는 자금 2,500억을 들인 종합적인 건물로, 도시적 의의가 아주 크다. Gerber 쇼핑센터에서 경쾌, 투명 및 섬세한 미니멀리즘은 실내 설계에 현명한 바탕을 부여하여 조명 설계와 일치하게 했다. 모든 입구에는 다 기업마다에 따라 테마 설계를 하고 또한 이 프로젝트를 위해 특별히 31개의 LED 고리를 설계했다. 거의 모든 세부마다 한 개의 매입형, 매트 블랙 레일 시스템을 통합시켰다. 조명기구(건물 조명과 일시 이동하는 레일 조명을 포함함), 교류 전류 출구, 실수 장치, 확성기, CCTV 카메라, 안전 조명 등이다. 눈부신 빛이 적고 별집 모양인 금속 할로겐 스포트라이트는 공용 공간에 보행 노선을 강화 및 장식했으며 또한 각종 점포에서 발산하는 환경 조명과 함께 편안한 대비를 이루었다. 모든 같이 많은 공간에 단독 설계하는 것은 의미가 없다—여기의 해결방안이란 적응이 바로 많음이라는 것이다.